PL Olejek do rozpuszczania gutaperki
CS Olej k rozpouštění gutaperči
EN Oil for dissolving gutta-percha
RU Масло для растворения гуттаперчи
ES Aceite para disolver la gutapercha
IT Olio per sciogliere la guttaperca
FR Huile essentielle pour faire fondre la gutta-percha
RO Ulei pentru dizolvarea conurilor de gutapercă
DE Öl zum Auflösen der Guttapercha
HU Olaj a guttapercha feloldásához
UK Ефірна олія для розчинення гутаперчі
BG Препарат за разтваряне на гутаперча
LT Aliejukas skirtas gutaperčios ištirpinimui

Data ostatniej aktualizacji: 06.03.2020/7

# Eucalyptol

CE 2409

**PPH CERKAMED** Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Poland
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel./fax: + 48 15 842 35 85
www.cerkamed.com

PL

# Eucalyptol

Olejek do rozpuszczania gutaperki

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ**
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: olejek eukaliptusowy 100%

PRZEZNACZENIE
Wyrób EUCALYPTOL przeznaczony jest do stosowania podczas zabiegów ponownego leczenia kanałowego w celu usuwania gutaperki z kanału korzeniowego.

SPOSÓB UŻYCIA
Przed przystąpieniem do zabiegu należy załączoną pipetę zanurzyć w spirytusie (alkohol etylowy).
1. Umieścić 1-2 krople płynu w kanale za pomocą dołączonej pipety.
2. Usuwać gutaperkę.
3. W razie potrzeby użyć kolejnej dawki preparatu.
4. Zastosować EUCALYPTOL ponownie, jeśli gutaperka będzie sucha lub krucha.
5. Powtarzać czynności do skutku.
Wyrób przeznaczony jest do wielorazowego użycia, natomiast pipeta służy do użycia jednokrotnego. Wielokrotne użycie pipety może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia.

PRZECIWWSKAZANIA
Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Może powodować reakcję alergiczną skóry.
Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam, rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze do 25 °C.
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.
Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Buteleczka zawierająca 10 ml preparatu, pipety aplikacyjne.




Data ostatniej aktualizacji: 06.03.2020/7

EN

# Eucalyptol

Oil for dissolving gutta-percha

**BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY**
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: eucalyptus oil 100%

INTENDED USE
EUCALYPTOL is intended for use during repeated endodontic treatments to remove gutta-percha from the root canal.

INSTRUCTIONS FOR USE
Before the treatment, immerse the attached pipette into ethyl alcohol.
1. Using the pipette, insert 1-2 drops of liquid into the root canal.
2. Remove gutta-percha.
3. Use another dose of preparation if necessary.
4. If gutta-percha is still dry or crumbly, apply EUCALYPTOL again.
5. Repeat long as needed.
The product is reusable while the pipette is disposable. Multiple use of the pipette may cause the risk of re-infection.

CONTRAINDICATIONS
Do not use for patients who are hypersensitive to the product components.

PRECAUTIONS
It can cause allergic skin reaction. Use rubber-dam, gloves, protective glasses and protective clothing while working with the product.
Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
Store in original packaging below 25 °C.
Keep out of reach of children.
Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING
Bottle with 10 ml of preparation, application pipettes.




Last update: 06.03.2020/7

ES

# Eucalyptol

Aceite para disolver la gutapercha

**ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES**
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: 100% de aceite eucalipto

USO
El producto EUCALYPTOL está concebido para su uso durante el segundo tratamiento de conductos con el fin de eliminar la gutapercha del canal radicular.

INSTRUCCIONES DE USO
Antes de proceder al tratamiento, la pipeta incluida en el conjunto debe sumergirse en alcohol (alcohol etílico).
1. Colocar 1-2 gotas del líquido en el canal empleando la pipeta incluida en el conjunto.
2. Eliminar la gutapercha.
3. En caso de necesidad, emplear otra dosis del producto.
4. Volver a emplear EUCALYPTOL si la gutapercha se muestra seca o quebradiza.
5. Repetir hasta conseguir el efecto deseado.
El producto es reutilizable, pero la pipeta es desechable. La reutilización de la pipeta puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
Puede provocar reacciones alérgicas en la piel. A la hora de trabajar con el producto debe emplearse un dique dental, así como guantes, gafas y ropa de protección.
En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO
Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25 °C.
Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE
Botella con 10 ml del producto, pipetas para la aplicación del mismo.




Fecha de la última revisión: 06.03.2020/7

FR

# Eucalyptol

Huile essentielle pour faire fondre la gutta-percha

**LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION**
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: huile d'eucalyptus 100%

UTILISATION PREVUE
Le produit EUCALYTOL est destiné à être utilisé pendant les interventions médicales consistant en un nouveau traitement endodontique afin d'éliminer la gutta-percha du canal radiculaire.

MODE D'EMPLOI
Avant de procéder à l'intervention, tremper l'applicateur fourni dans de l'alcool (éthylique).
1. Mettre 1-2 gouttes de liquide dans le canal à l'aide de la pipette fournie.
2. Retirer la gutta-percha.
3. Si nécessaire, utiliser une nouvelle dose de la préparation.
4. Appliquer EUCALYPTOL encore une fois si la gutta-percha est sèche ou friable.
5. Répéter les opérations jusqu'à l'obtention de l'effet désiré.
Produit à usage multiple, sauf la pipette jetable. L'utilisation multiple de la pipette peut entraîner un risque de contamination secondaire.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

PRECAUTIONS
Peut provoquer une réaction allergique de la peau. En utilisant ORANGE GUTTANE, employer la digue dentaire, des gants, des lunettes et des vêtements de protection.
En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25 °C.
Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT
Bouteille contenant 10 ml de produit, pipettes d'application




Date de dernière mise à jour: 06.03.2020/7

DE

# Eucalyptol

Öl zum Auflösen der Guttapercha

**BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE**
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: Eukalyptusöl (100%).

VERWENDUNGSZWECK
EUCALYPTOL wird bei wiederholter Wurzelkanalbehandlung verwendet, um Guttapercha aus dem Wurzelkanal zu entfernen.

GEBRAUCH
Vor der Behandlung die mitgelieferte Pipette in Spiritus (Ethanol) eintauchen.
1. Mithilfe der enthaltenen Pipette 1 bis 2 Tropfen des Präparats in den Wurzelkanal applizieren.
2. Guttapercha entfernen.
3. Gegebenenfalls eine weitere Dosis anwenden.
4. EUCALYPTOL erneut verwenden, wenn die Guttapercha noch trocken oder mürbe ist.
5. Den Vorgang bis zur vollständigen Entfernung der Guttapercha wiederholen.
Das Produkt ist zur Mehrfachanwendung bestimmt, die Pipette ist hingegen ein Einwegprodukt. Bei einer mehrfachen Verwendung der Pipette besteht das Risiko einer Sekundärinfektion.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Kann allergische Hautreaktionen hervorrufen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In der Originalverpackung bei Temperaturen unter 25 °C lagern.
Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Die Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Anbrechen der Verpackung, vorausgesetzt die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

VERPACKUNG
Flasche à 10 ml Präparat, Applikationspipetten




Letzte Aktualisierung: 06.03.2020/7

UK

# Eucalyptol

Ефірна олія для розчинення гутаперчі

**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ**
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: евкаліптова олія 100%

ПРИЗНАЧЕННЯ
Препарат EUCALYPTOL призначений для використання під час повторного лікування кореневих каналів з метою видалення гутаперчі з кореневого каналу.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
Перш ніж розпочати процедуру, слід занурити в етиловий спирт піпетку, що додається.
1. За допомогою піпетки, що додається, ввести 1-2 краплі рідини в канал.
2. Видалити гутаперчу.
3. У разі потреби ввести наступну дозу препарату.
4. Якщо гутаперча є сухою або крихкою, повторно застосувати препарат EUCALYPTOL.
5. Дію повторювати до отримання бажаного результату.
Продукт призначений для багаторазового використання. Піпетка, що додається до препарату призначена для одноразового використання. Багаторазове використання піпетки може викликати вторинну інфекцію.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Підвищена чутливість до одного зі складників препарату.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Може викликати алергічну реакцію шкіри. Під час процедури застосовувати кофердам, захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг.
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25°C.
Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ
Відходи упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Пляшечка, що містить 10 мл препарату, піпетки.




| Уповноважений представник в Україні та адреса: | Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ» |
|---|---|
| UA.TR.101 | вул. Курінного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/ fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua |

Дата останнього оновлення: 06.03.2020/7

CS

# Eucalyptol

Olej k rozpouštění gutaperči

**PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD**
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: eukalyptový olej 100%

URČENÍ
Výrobek EUCALYPTOL je určený k odstranění gutaperči z kořenového kanálku při opakovaném endodontickém ošetření.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Přiloženou pipetu musíte před zahájením zákroku ponořit do lihu (ethanolu).
1. Pomocí přiložené pipety kápněte 1–2 kapky kapaliny do kanálku.
2. Odstraňte gutaperču.
3. V případě potřeby použijte další dávku přípravku.
4. Pokud bude gutaperča suchá nebo křehká, použijte EUCALYPTOL znovu.
5. Opakujte postup, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.
Přípravek je určený k opakovanému použití, pipeta však slouží pouze k jednorázovému použití. Při opakovaném použití pipety hrozí riziko sekundární kontaminace.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Může vyvolat alergickou kožní reakci.
Při práci s přípravkem používejte kofferdam, rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv.
V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte v originálním obalu při teplotě do 25 °C.
Skladujte mimo dosah dětí. Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Lahvička s obsahem 10 ml přípravku, aplikační pipety.




Datum poslední aktualizace: 06.03.2020/7

RU

# Eucalyptol

Масло для растворения гуттаперчи

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ**
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: эфирное масло эвкалипта 100%

НАЗНАЧЕНИЕ
Препарат EUCALYPTOL предназначен для использования при проведении повторного лечения корневого канала для удаления гуттаперчи из корневого канала.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Перед началом процедуры следует прилагаемую пипетку прополоскать в этиловом спирте.
1. Поместить 1-2 капли жидкости в канале с помощью прилагаемой пипетки
2. Удалить гуттаперчу.
3. В случае необходимости применить еще одну дозу препарата.
4.Применять EUCALYPTOL снова, если гуттаперча будет сухой или хрупкой.
5. Повторять до результата.
Изделие предназначено для многократного использования, в то время как пипетка предназначена для однократного использования. Многократное использование пипетки может создавать опасность вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Может вызвать аллергическую реакцию кожи. При работе с продуктом использовать коффердам, одноразовые перчатки, защитные очки и защитную одежду.
В случае связанного с изделием серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25 °C.
Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Флакон, содержащий 10 мл препарата, пипетки.




Дата последнего обновления: 06.03.2020/7

IT

# Eucalyptol

Olio per sciogliere la guttaperca

**PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE**
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: olio di eucalipto 100%

APPLICAZIONE
Il preparato EUCALYPTOL è destinato all'utilizzo durante l'esecuzione di un secondo trattamento dei canali radicolari per eliminare la guttaperca dal canale radicolare.

MODALITÀ D'USO
Prima di iniziare il trattamento, immergere la pipetta (contagocce) in dotazione nell'alcool (alcool etilico).
1. Mettere 1-2 gocce di liquido nel canale usando la pipetta in dotazione.
2. Eliminare la guttaperca.
3. Se necessario mettere un'altra dose di preparato.
4. Riutilizzare EUCALYPTOL se la guttaperca sarà secca o fragile.
5. Ripetere le operazioni fino ad ottenere un buon risultato.
Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso. L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.

CONTROINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI
Può provocare reazione allergica alla pelle. Durante il lavoro usare il dental dam, indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.
In caso di grave incidente legato al dispositivo medico, notificare l'evento al produttore e al proprietario dell'ente statale di competenza per il luogo di residenza dell'utente o del paziente.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25 °C.
Conservare lontano dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Bottiglietta contenente 10 ml di preparato, pipette applicative.




Data ultimo aggiornamento: 06.03.2020/7

RO

# Eucalyptol

Ulei pentru dizolvarea conurilor de gutapercă

**ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE**
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZITIE: ulei de eucalipt 100%.

UTILIZARE
Produsul EUCALYPTOL este destinat utilizării în timpul tratamentelor repetate ale canalelor radiculare cu scopul de eliminare a gutapercii din canalul radicular.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Înainte de utilizare introduceți pipeta atașată în spirt (alcool etilic).

1. Aplicați 1-2 picături în canal cu ajutorul pipetei.
2. Îndepărtați conul de gutapercă.
3. Utilizați încă o doză de preparat dacă este necesar.
4. Utilizați EUCALYPTOL din nou dacă conul de gutapercă este uscat sau fărâmicios.
5. Repetați procedura până obțineți efectul dorit.
Produs destinat pentru utilizări multiple, cu excepția pipetei, care este de unică folosință. Utilizarea multiplă a pipetei poate determina riscul de reinfectare.

CONTRAINDICAȚII
Nu folosiți produsul la pacienții cu hipersensibilitate la compoziția acestuia.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Poate provoca reacții alergice ale pielii. În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă, a mănușilor, a ochelarilor și a îmbrăcămintei de protecție.
În cazul unui incident grav care implică dispozitivul, acest fapt trebuie raportat producătorului și autorității competente a Țării, în care domiciliază utilizatorul sau pacientul.

DEPOZITARE
A se păstra în ambalajul original, la o temperatură sub 25 °C.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Data de expirare este plasată pe recipientul principal. După deschiderea recipientului, data de expirare nu se schimbă, dacă acesta este bine închis după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Flacon de 10 ml preparat, pipete de aplicare.




Data ultimei actualizări: 06.03.2020/7

HU

# Eucalyptol

Olaj a guttapercha feloldásához

**HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT**
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: 100%-os eukaliptusz olaj

JAVALLATOK
Az EUCALYPTOL termék ismételt gyökérkezeléshez készült, és a guttapercha gyökércsatornából történő eltávolítására szolgál.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A kezelés előtt meritse etil-alkoholba a mellékelt adagolópipettát.
1. Cseppentsen 1-2 cseppet a gyökércsatornába a mellékelt adagolópipettával.
2. Távolítsa el a guttaperchát.
3. Szükség esetén a készítmény egy újabb adagját kell alkalmazni.
4. Használja az EUCALYPTOL-t újra, ha a guttapercha továbbra is száraz vagy törékeny.
5. A kezelést addig kell ismételni, amíg eredményre vezet.
A termék többszöri használatra alkalmas, a pipetta azonban egyszeri használatra szolgál. A pipetta többszöri felhasználása másodlagos fertőződés veszélyével jár.

ELLENJAVALLATOK
Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!

ÓVINTÉZKEDÉSEK
Allergiás bőrreakciót válthat ki. Használata során mindig használjon kofferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot.
Az eszközzel kapcsolatos súlyos baleset esetén azt jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, amelybe a felhasználó vagy a beteg lakóhelye be van jelentve.

TÁROLÁS
Eredeti kiszerelésében 25° C alatti hőmérsékleten tárolható.
Gyermekektől távol tartandó! A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTEZÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS
Adagoló palack tartalma: 10 ml készítmény, pipetta.




Utolsó frissítés dátuma: 06.03.2020/7

BG

# Eucalyptol

Препарат за разтваряне на гутаперча

**ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ**
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: евкалиптово масло 100%

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Препаратът EUCALYPTOL се използва по време на ендодонтско лечение за премахване на гутаперча от кореновия канал.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ
Преди използване потопете пипетата в спирт (етилов алкохол).
1. Капнете 1-2 капки в канала с пипетата.
2. Отстранете гутаперча.
3. Ако е необходимо, поставете още една доза от препарата.
4. Апликирайте отново EUCALYPTOL, ако гутаперчата е суха или трошлива.
5. Повтаряйте действието до постигане на желания ефект.
Продуктът е за многократно ползване, а пипетите са еднократни. Многократното ползване на пипетите може да причини повторна инфекция.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Препаратът да не се използва при пациенти, алергични към съставките на препарата.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
Може да предизвика алергична реакция на кожата. При работа с продукта задължително ползвайте кофердам, ръкавици, защитни очила и облекло.
При сериозен инцидент, свързан с изделието, трябва да се уведоми производителя и съответния орган по местожителство на потребителя или пациента.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура под 25° С.
Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Срокът на годност е изписан на опаковката. След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, при условие че при всяко ползване тя се затваря плътно.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА
Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА
Шишенце от 10 мл и апликационни пипети.




Дата на последна актуализация: 06.03.2020/7

LT

# Eucalyptol

Aliejukas skirtas gutaperčios ištirpinimui

**PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA**
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: 100% eukalipto aliejus

PASKIRTIS
EUCALYPTOL produktas skirtas naudoti pakartotinio dantų šaknų kanalų gydymo metu, kad pašalinti gutaperčią iš šaknų kanalų.

NAUDOJIMO BŪDAS
Prieš pradedant procedūrą reikia pridėtą pipetę panardinti spirite (etilo alkoholis).
1. Įpilti 1-2 lašelius skysčio į kanalą su pridėta pipete.
2. Pašalinkite gutaperčią.
3. Esant reikalui taikyti sekantį preparato kiekį.
4. Taikyti EUCALYPTOL dar kartą, jeigu gutaperčia bus sausa arba trapi.
5. Pakartoti veiksmus kol suveiks.
Gaminys yra skirtas daugkartiniam panaudojimui, tačiau pipetę galima panaudoti tik vieną kartą. Daugkartinis pipetės naudojimas gali privesti prie pakartotinės infekcijos.

KONTRAINDIKACIJOS
Negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Gali sukelti alerginę odos reakciją. Darbo su preparatu metu naudoti koferdamą, pirštines, apsauginius akinius ir apsauginius drabužius.
Įvykus rimtam, su gaminiu susijusiam incidentui, turėtų būti apie tai pranešta gamintojui ir Šalies, kurioje gyvena vartotojas ar pacientas, kompetentingai institucijai.

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje ne žemesnėje nei 25°C temperatūroje.
Laikyti vaikams nepasiekiamoje ir nepastebimoje vietoje. Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės. Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotė sandariai uždaroma.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Buteliukas, kuriame yra 10 ml preparato, pipetės.




Paskutinio atnaujinimo data: 06.03.2020/7